

La source:

<http://www.echecs.asso.fr/Actu.aspx?Ref=6370>

23e championnat de l'OTAN - Brest - 1r au 5 octobre

04/10/2012

Retransmission en direct des 8 premiers échiquiers à partir de 8h00 :

[4 échiquiers à l'écran](#) | [1 seul échiquier](#)

(Utilisez le curseur à côté de chaque échiquier pour changer de parties)



Hier à 14h00 a été lancé le 23e championnat des pays de l'Otan. Après un échange de petits cadeaux de bienvenue entre chaque adversaire et la traditionnelle poignée de main, la convivialité cédait la place à la compétition. Une première ronde au cours de laquelle la logique du classement a été respectée. Toutefois, quelques forts "Elos" se sont laissés surprendre. Ainsi la Lithuanienne Diana Pazierene annulait contre Mark Helbig, tête de série n°3 du tournoi, tout comme Koopmeiners Karl et Erik Kruit réussissaient à surprendre Yann Guidez et Guido Schott, leurs adversaires respectifs. Auparavant, dans la matinée, tous les participants avaient été accueillis en mairie de Brest par Reza Salami, Conseiller Général (et fort joueur d'échecs), en compagnie de deux adjoints au Maire, ainsi que d'un représentant de la Marine Nationale.

[Appariements, résultats et classement individuel](#) | *Les parties en pgn :* [Rondes 1 à 4](#)

[Site de l'USAM Echiquier Brestois](#) | [Site de la Fédération des clubs de la Défense](#) | [Site officiel NATO CHESS Championship](#)



Pour la 3e fois depuis sa création (1989), la France accueillera le championnat de l'OTAN (NATO chess championship). Hôte de la compétition en 2002, Brest le sera à nouveau pour cette 23e édition qui se déroulera du 1r au 5 octobre, au Cercle de la Marine, salle Surcouf (13 rue Yves Collet). L'USAM Echiquier Brestois a été chargé par la fédération des clubs de la défense de tout mettre en œuvre pour mener à bien, avec l'appui des autorités civiles et militaires locales, cette grande manifestation échiquéenne.

Le championnat 2012 accueillera 12 délégations, constituées chacune de 6 compétiteurs : Allemagne, Belgique, Canada, Danemark, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Lituanie, Pays-Bas, Pologne, Turquie et Etats-Unis. Soit au total 80 joueurs inscrits, pour la plupart des militaires en activité.

La compétition se disputera en 7 rondes, à la cadence de 2h pour 40 coups, puis 30 minutes KO. En partenariat avec la FFE, les parties seront retransmises en direct sur Internet et dans la salle sur écran vidéo.

En annexe du tournoi, des circuits touristiques, un accueil à la Mairie de Brest et un tournoi de parties Blitz (5 min chacun) sont, entre autres, au programme des joueurs et de leurs accompagnateurs. Le tournoi de Blitz est ouvert à tous (civils ou militaires). Il est nécessaire

de se pré-inscrire avant vendredi 12h00 auprès de l'arbitre principal (luc.cornet@telenet.be) en mentionnant son classement Elo.

Depuis 1978, il existait un tournoi d'échecs des pays de l'OTAN qui se déroulait chaque année jusqu'en 1988 au Danemark. Officialisé en 1989, le tournoi va devenir le championnat d'échecs de l'OTAN (*NATO chess championship*) et se déplacer de pays en pays. L'Allemagne accueillera ce premier championnat et l'emportera. Une première victoire qui sera suivie par de nombreuses autres : 17 sur les 22 éditions (elle ne participera pas en 1996) auxquelles a participé l'Allemagne ! Seuls la Norvège en 1994, les Pays-Bas en 1995, puis la Turquie en 2008 et 2011 réussiront à battre en brèche la suprématie allemande.

Depuis la création du championnat, la France a également participé à 22 éditions (elle n'y participera pas en 1990). Au cours de celles-ci, les Tricolores monteront 4 fois sur le podium : 2e en 1997, 1998, et 2000, 3e en 1999.

Translation:

23rd NATO Championship - Brest - October 1st to 5th

04/10/2012

Live broadcast of the first 8 chess boards from 8:00 a.m.:

4 chessboards on screen | 1 single board

(Use the slider next to each board to switch games)



Yesterday at 2:00 p.m. the 23rd championship of NATO countries has been started. After an exchange of small welcome gifts between each opponent and the traditional handshake, conviviality

gave way to competition. A first round was played in which the logic of the classification was respected. However, some strong "Elos" were surprised. Thus the Lithuanian Diana Pazeriene drew against Mark Helbig, seeded n°3 of the tournament, just as Karl Koopmeiners and Erik Kruit managed to surprise Yann Guidez and Guido Schott, their respective adversaries. Previously, in the morning, all the participants had been welcomed at the town hall of Brest by Reza Salami, General Councilor (and strong chess player), in the company of two Deputy Mayors, as well as a representative of the French Navy.

Pairings, results and individual standings | Pgn games: Rounds 1 to 4 USAM Exchequer Brestois website | Site of the Federation of Defense Clubs | NATO CHESS Championship official website

La Source: Le Télégramme

<https://www.letelegramme.fr/local/finistere-nord/brest/ville/echechs-l-allemande-remporte-le-tournoi-international-08-10-2012-1864414.php>

Échecs. L'Allemagne remporte le tournoi international

Publié le 08 octobre 2012 à 00h00



Après cinq journées de lutte, c'est l'équipe d'Allemagne qui a emporté le challenge. Les joueurs sont ici félicités par Reza Salami, adjoint au maire de Brest (à droite).

Le tournoi international d'échecs de l'Otan a pris fin vendredi soir. L'Allemagne sort vainqueur de la compétition.

En 2002, Brest et l'Usam (Union sportive arsenal Marine) avaient déjà accueilli le tournoi d'échecs des pays de l'Otan. La semaine dernière, la 23^e édition de cette compétition internationale a permis à Brest de voir se mesurer 82 joueurs de douze pays de l'Alliance atlantique. L'équipe de France aconquis la troisième place de cette grande compétition, battue de très peu par l'Allemagne et la Pologne. Une compétition parfaitement organisée par la Fédération des clubs de la Défense et

l'Usam, avec la participation de la Marine nationale, de la ville de Brest et de la Fédération française d'échecs. Cinq jours durant, réunis dans la salle Surcouf du Cercle de la Marine, les concurrents ont bataillé ferme. À 13h, vendredi, les rencontres officielles étaient closes. Mais elles étaient suivies, à 14h30, d'un tournoi de <<Blitz>> auquel ont participé 57 des meilleurs compétiteurs. À 19h, les résultats étaient proclamés, l'Allemagne l'avait emporté d'un cheveu sur la Pologne et la France, et les joueurs recevaient leurs récompenses des mains de Vincent Campredon, commissaire en chef de la Marine et représentant du vice-amiral Labonne; du colonel Tomasz Malinowski, du Comité international militaire d'échecs; Jean-Claude Labous, président de l'Usam; Reza Salami, adjoint au maire de Brest... Voici les principaux résultats du tournoi. Classement par équipes. 1. Allemagne; 2. Pologne; 3. France; 4. Danemark; 5. Turquie; 6. Belgique; 7. Otan; 8. Royaume-Uni; 9. USA; 10. Pays-Bas; 11. Lituanie; 12. Hongrie; 13. Canada. Classement individuel (80 classés). 1. Fabrice Wantiez, Belgique; 2. Lorenz Drabke, Allemagne; 3. Mateusz Sypien, Pologne; 4. Yann-Michael Guidez, France; 5. Finn Pedersen, Danemark; 6. Alexander Rosenkilde, Danemark; 7. Daniel Michalski, Pologne; 8. Devrim Alaslar, Turquie; 9. Henrik Lindholt Nielsen, Otan; 10. Boris Franck, France; 11. Laurent Picard, France. Classement du <<Blitz>> (57 classés). 1. Yann-Michael Guidez, France 2. Adam Karbowiak, Pologne; 3. Finn Pedersen, Danemark; 4. Dariusz Sycz, Pologne; 5. Daniel Michalski, Pologne; 6. Akos Papista, Hongrie.

Translation:

Source: Le Télégramme

<https://www.letelegramme.fr/local/finistere-nord/brest/ville/echecs-l-allemande-remporte-le-tournoi-international-08-10-2012-1864414.php>

Chess. Germany wins international tournament

Published on October 08, 2012 at 00:00



After five days of struggle, the German team won the challenge. The players are congratulated here by Reza Salami, deputy mayor of Brest (right).

The international NATO chess tournament ended on Friday evening. Germany emerged victorious from the competition.

In 2002, Brest and Usam (Union sportive arsenal Marine) had already hosted the chess tournament of NATO countries. Last week, the 23 edition of this international competition allowed Brest to see 82 players from twelve countries of the Atlantic Alliance compete against each other. The French team won third place in this great competition, narrowly beaten by Germany and Poland. A competition perfectly organized by the Federation of Defense Clubs and Usam, with the participation of the Navy, the city of Brest and the French Chess Federation. For five days, gathered in the Surcouf room of the Cercle de la Marine, the competitors fought hard. At 1 p.m. on Friday, the official meetings were closed. But they were followed, at 2:30 p.m., by a "Blitz" tournament in which 57 of the best competitors took part. At 7 p.m., the results were announced, Germany had won by a hair's breadth over Poland and France, and the players received their rewards from the hands of Vincent Campredon, chief commissioner of the Navy and representative of the vice-admiral Labonne; Colonel Tomasz Malinowski, International Military Chess Committee; Jean-Claude Labous, president of Usam; Reza Salami, deputy mayor of Brest... Here are the main results of the tournament. Team classification. 1. Germany; 2. Poland; 3. France; 4. Denmark; 5. Turkey; 6. Belgium; 7. NATO; 8. United Kingdom; 9. USA; 10. Netherlands; 11. Lithuania; 12. Hungary; 13. Canada. Individual classification (80 classified). 1. Fabrice Wantiez, Belgium; 2. Lorenz Drabke, Germany; 3. Mateusz Sypien, Poland; 4. Yann-Michael Guidez, France; 5. Finn Pedersen, Denmark; 6. Alexander Rosenkilde, Denmark; 7. Daniel Michalski, Poland; 8. Devrim Alaslar, Turkey; 9. Henrik Lindholt Nielsen, NATO; 10. Boris Franck, France; 11. Laurent Picard, France. Classification of the <<Blitz>> (57 classified). 1. Yann-Michael Guidez, France 2. Adam Karbowiak, Poland; 3. Finn Pedersen, Denmark; 4. Dariusz Sycz, Poland; 5. Daniel Michalski, Poland; 6. Akos Papista, Hungary.